

120/66/01/000195/ 2006



Dodatek č. 1 ke Smlouvě o nájmu objektu a o poskytování facility managementu

COPA Retail, s.r.o.

se sídlem: Na Příkopě 22/859, 110 00 Praha 1
IČ: 262 11 700
DIČ: CZ 26211700
bankovní spojení: HVB Bank, a.s.
číslo účtu: [REDACTED]
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 80103
jejímž jménem jedná Sebastian Georg Pawlowski, jednatel

dále též jen jako „Uchazeč“ nebo též jen jako „smluvní strana“ na straně jedné

a

Hlavní město Praha

se sídlem: Mariánské náměstí 2, 110 01 Praha 1
IČ: 000 64 581
DIČ: CZ 00064581
bankovní spojení: PPF banka, a.s.
číslo účtu: [REDACTED]
zastoupené: Ing. Martinem Trnkou, ředitelem Magistrátu hlavního města Prahy

dále též jen jako „Zadavatel“ nebo též jen jako „smluvní strana“ na straně druhé

uzavírají níže uvedeného dne tento

dodatek č. 1 ke Smlouvě o nájmu objektu a o poskytování facility managementu
(dále též jen jako „Dodatek č. 1“)

Článek 1.

Úvodní ustanovení

- 1.1. Uchazeč a Zadavatel uzavřeli dne 27. ledna 2006 Smlouvu o nájmu objektu a o poskytování facility managementu (dále též jen jako „Smlouva“).
- 1.2. Uchazeč nabídl Zadavateli nad rámec podmínek sjednaných ve Smlouvě možnost poskytnutí slevy z celkové ceny za splnění předmětu Smlouvy pro případ, že Zadavatel bude řádně a včas plnit veškeré své finanční závazky vyplývající ze Smlouvy, přičemž Zadavatel se rozhodl tuto nabídku Uchazeče akceptovat.
- 1.3. S ohledem na shora uvedené se smluvní strany dohodly na doplnění Smlouvy, a to v rozsahu a způsobem uvedeným v článku 2. tohoto Dodatku č. 1.

Článek 2.

Předmět Dodatku č. 1

- 2.1. V článku 5. Smlouvy se doplňuje nový odst. 5.10. následujícího znění:

5.10. **Speciální sleva** - V případě, že Zadavatel bude během každého jednotlivého kalendářního roku doby nájmu plnit řádně a včas veškeré své finanční závazky vyplývající z této Smlouvy vztahující se k tomuto příslušnému kalendářnímu roku, vznikne Zadavateli ve vztahu k tomuto příslušnému kalendářnímu roku právo na slevu z nájemného ve výši 7.500.000,- Kč (slovy: sedmmilionůpětsettisíc korun českých) včetně DPH. Sleva dle odst. 5.10. této Smlouvy bude poskytnuta vždy v rámci poslední čtvrtletní splátky nájemného za příslušný kalendářní rok. Ujednání obsažené v sub-odst. 5.5.6. této Smlouvy se na výpočet poměrné výše slevy použije obdobně, přičemž je sjednáno, že pro rok 2006 by výše slevy činila částku 1.875.000,- Kč (slovy: jedenmilion osmsetsedmdesátětisíc korun českých). V případě vzniku nároku na poskytnutí slevy bude Zadavatel oprávněn o částku odpovídající výši slevy snížit platbu příslušné čtvrtletní splátky. Uchazeč se zavazuje k tomu, že v případě vzniku nároku na poskytnutí slevy bude Uchazečem vystavený daňový doklad dle odst. 5.6. této Smlouvy týkající se příslušné čtvrtletní splátky existenci nároku na poskytnutí slevy zohledňovat.

- 2.2. V ostatním zůstává obsah Smlouvy nezměněn.

Článek 3.

Závěrečná ustanovení

- 3.1. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento Dodatek č. 1 byl uveden v centrální evidenci smluv vedené Zadavatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu Dodatku č. 1, číselné označení Dodatku č. 1 a datum jeho podpisu. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v Dodatku č. 1 nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 17 zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a udělují souhlas k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
- 3.2. Tento Dodatek č. 1 je vyhotoven v osmi stejnopisech, přičemž Zadavatel obdrží šest z nich a Uchazeč obdrží dva z nich.
- 3.3. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tento Dodatek č. 1 uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah tohoto Dodatku č. 1 za určitý a srozumitelný a že jsou jí známy všechny skutečnosti, jež jsou pro uzavření tohoto Dodatku č. 1 rozhodující. Smluvní strany prohlašují, že všechny výrazy obsažené v tomto Dodatku č. 1 při jednáních o uzavření tohoto Dodatku použily poprvé společně.

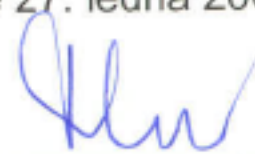
V Praze dne 27. ledna 2006

V Praze dne 27. ledna 2006



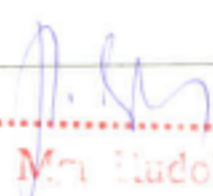
COPA Retail, s.r.o.

Sebastian Georg Pawlowski
jednatel



Hlavní město Praha

Ing. Martin Trnka
ředitel Magistrátu hlavního města Prahy



Mgr. Rudolf Blažek²



JUDr. František Hoffman

Pověření členové
zastupitelstva hlavního města Prahy
30 -01- 2006

OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO LEGALIZACI

Podle ověřovací knihy Magistrátu hl. m. Prahy

Pořadové číslo legalizace: 5500 /2006

~~Vlastnoručně podepsal*~~ - uznal podpis na listině za vlastní*

Ing. Martin Trnka, 8.3.1968 Praha 6

Jméno/a, příjmení, datum a místo narození žadatele

adresa místa trvalého pobytu* - ~~adresa místa pobytu na území ČR*~~,

~~adresa bydliště mimo území ČR*~~: Praha 5, Lamačova 826/13

druh a číslo dokladu, na základě kterého byly zjištěny osobní údaje,

uvedené v této ověřovací doložce : OP: 102765237

V Praze 1 dne: 8.6.2006



Renata Němcová

Jméno a příjmení ověřující osoby, která legalizaci provedla

Otisk úředního razítka a podpis ověřující osoby

* Nehodící se, škrtněte



Ověření – legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy: O II 34 /2006

Ověřuji, že pan Sebastian Georg Pawlowski, nar. 27.07.1967, bytem v České republice Praha 1 – Nové Město, Panská 890/7, jehož totožnost byla zjištěna z úředního průkazu, uznal podpis na této listině se nacházející za vlastní.

V Praze dne 15.06.2006



